

給家長和老師們的信 (14/15 - 4)

親愛的家長和老師們：

大除夕的晚上對我來說是一個享受寧靜的晚上，我一般獨自留在家裏，每年都在這時候給大家寫信，年終的這個晚上，來不及向往日的時光話別，新的一年又已經在煙花璀璨間，笑聲歡呼聲中翩然而至，大家都投放熱切的期待，期望新一年是快樂、平安、成功的一年。

孩子能夠健康快樂的成長，需要大家的努力，家校合作，營造和諧、積極的氛圍，互相支持促進，去代替批判踐踏，在這個假期裏，很多畢業的校友回來見我，約我飯聚，喜見他們茁壯成長，不單在學業上有成就，那散發出來的氣質：自信、真誠、謙虛有禮，更令我感到欣慰，還有什麼比這更有意義呢！

這個假期我也收集了很多學生的習作，要深入研究一下，如何更能促進老師的教學和學生的學習，優秀的教與學除了要有規劃的課程外，老師更需要因應學生的需要，評估學生的表現去調適自己的教學，學校有很出色的教學團隊，但也需要不斷的去學習和尋求進步，然後才能幫助學生達到教育的目的。

下一個學年學校會調整學費，希望家長們都能夠支持，過去兩年因應香港的通脹，學校也需要同時調整老師的薪酬，我們是同類學校中學費較低的，要把人才留住，除了提高薪酬外，當然也需要有好的環境和氣氛，這也是我們努力去維繫的，學校設施的保養和維修支出也非常龐大，我們是非牟利的機構，調整學費絕對是因應需要，希望家長都能了解和 support。

學校推行圖書教學，以推動閱讀習慣為主要目標，因為閱讀影響一生，這不能只靠喊口號就能達成，除了課程和教學法的配合外，編印學生的作品以供參考借鏡，是一個絕佳的方法，同輩影響力之巨是難以想像的，學校自己設計和編制，也省却很多支出，我們費盡心思，相信優秀的範本更能激勵同學們做事認真的態度，人手一本自己製作的書，實難以估計它的價值，需要大家去珍惜，透過這些心血去培養閱讀的習慣，並做事全力以赴的態度，是我多年來從事教育工作的體驗，絕對不是浪費的行為，將來當大家都習慣了網上閱讀，我們當然亦會配合發展把學生的作品放於網上，暫時會先從校訊開始，學生編輯的第一期校訊將於新一年開始在網上發放，希望大家細閱。祝

新的一年，新的開始，大家更積極愉快的去面對！

總校長

劉筱玲博士

二零一四年十二月三十一日

31st December 2014

Letter to parents and teachers (14/15-4)

Dear parents and teachers

New Year's Eve is one of my cherished days when I stay at home and write to you. In this tranquil evening, while we are still bidding farewell to past events, a new year is beginning in the midst of fireworks, laughter, and well wishes. This is the time when we look forward to another joyful, peaceful and successful year.

To promote students' healthy development and joyful learning at school, close home-school collaboration and constructive support, as opposed to criticism or antagonism, is essential to the building of an engaging and proactive learning environment. During this holiday, I have had dinner with a number of our alumni. It is gratifying to see that they are not only succeeding academically, but also confident, sincere, well-mannered, and modest. I believe these are the most meaningful outcomes of education.

I have collected a lot of students' work before the holidays in order to study how we can promote students' learning. Excellent teaching and learning require not only a well-structured curriculum but also teachers' contemplation and adjustment of their pedagogies in response to students' needs and progress. While we have an outstanding team of professional teachers, ongoing reflection and improvement are essential to the attainment of our educational goals.

I am thankful to parents who have given support to our school fee adjustments scheduled for the next academic year. Following Hong Kong's inflationary trend in the last two years, we have had to adjust teachers' salaries. In fact, our school fees have been kept relatively low among other independent schools. In order to retain our talents and enhance learning, not only do we need to adjust teachers' remuneration, we also have to maintain a pleasant and effective learning environment. Maintenance and repairs are indeed some of the costly expenses that have to be attended to. We are a non-profit-making organization and our school fee adjustments are made according to actual needs. I sincerely hope that all of our parents are in support of our proposed adjustments.

The most important goal of teaching through readers at school is to promote students' reading habit. It requires not a chanting of slogans but a corresponding curriculum and appropriate teaching pedagogies. I believe publishing students' work for referencing purposes is a very good way of promoting reading, as peer influence plays a significant role in motivating learning at school. Our publications are in-house designs. They are cost effective and are aimed to raise students' interest in reading as well as their commitment to working to the best of their abilities. These publications, therefore, are invaluable and should be treasured. In the future, when on-line reading has become the norm, we will also consider posting students' work on our website. Our first step is to put our school news on-line. The first edition of our CKY Newsletter will be ready on-line soon, and I sincerely hope that you will take the time to read our students' articles and reports.

At the start of 2015, let us meet our coming days with joy and passion.

Yours sincerely

Dr. LAU, Siu-Ling
Head Principal